



ÉMI-TÜV

EK PRÜFBERICHT

EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNT STELLE (KENNUMMER: 1417)

BEJELENTETT SZERVEZET (Regisztrációs szám: 1417)

Több biztonság
Nagyobb érték

KERMI Department

Budapest,

Nr: R-400610-2

Date 2013.06.17

Seite 1 / 24

Auftraggeber: Wamsler SE
Megbízó: 3100 Salgótarján Rákóczi út 53-55.

Geprüfter Typ: RH6F und Varianten Kaminó Trendy 6, WO 109-6, ,
WO 109-6F Kamino 109-6F, KS 109-6A,
Stubenofen 109-6F (Raumheizer)
Vizsgált típus: RH6F és változatai Kaminó Trendy 6, WO 109-6,
WO 109-6F Kamino 109-6F, KS 109-6A, Stubenofen 109-6F
(Helyiség fűtők)

Datum des Auftrages: 22.04. 2013.
Megbízás kelte

Auftrag: Prüfung nach EN 13240: 2005
Megbízás tárgya: Vizsgálat MSZ EN 13240:2005 szerint

Anlieferung des Prüfmusters:
Minta beérkezésének kelte: 17.04. 2013.

Zeitdauer der Durchführung der Prüfungen:
Vizsgálat végzésének ideje: 23. 04. 2013 – 03. 05. 2013.

Fachdirektorin:
Osztályvezető: Gabriella Süvegesné Váradi

Gabriella Süvegesné Váradi



ÉMI-TÜV SÜD Kft.
KERMI Osztály

Produktspezialist:
Szakértő: József Nagy

József Nagy

1.melléklet – Anlage 1: Fotó / Photo

A műszaki dokumentációt archiváltuk

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster.
Der Prüfbericht darf nur im vollem Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.

Tax nr.: HU 10687105
Bank: UniCredit Bank Hungary Zrt.
10918001-00000068-72970010

Managing Director
Gábor Madaras M.Sc.

Phone: +36/1 210 9570
Fax: +36/1 314 3820
www.emi-tuv.hu



ÉMI-TÜV SÜD Kft.
TÜV SÜD Group
KERMI Department
H-1043 Budapest
Dugonics u. 11..

Die technische Spezifikation des geprüften Musters
A vizsgált minta főbb műszaki jellemzői:

Geprüfter Typ:	RH6F und Varianten Kaminó Trendy 6, WO 109-6, WO 109-6F, Kamino 109-6F, KS 109-6A, Stubenofen 109-6F(Raumheizer)
Vizsgált típus:	RH6F és változatai Kaminó Trendy 6, WO 109-6, WO 109-6F, Kamino 109-6F, KS 109-6A, Stubenofen 109-6F (Helyiség fűtők)
Nennwärmeleistung: Névleges teljesítmény:	6 kW
Abgasstutzen: Füstcső csatlakozás:	120 mm
Raumheizvermögen m ³ : Fűtésre ajánlott légköbméter:	Zeitbrand: 115 / 68 / 45 nach DIN 18893 (günstigen / weniger günstigen / ungünstig) Szakaszos üzem: 115 / 68 / 45 DIN 18893 szerint (kedvező / kevésbé kedvező / kedvezőtlen hőszigetelési viszonyok)
Luftzugsbedarf : Huzatigény :	12 Pa
Masse : Tömeg:	85 kg
Wirkungsgrad : Hatásfok :	Holz: 80,2 % ; BB7": 78,3 % FA: 80,2 % ; Szén: 78,3 %
Abgasstutzentemperatur: Füstgáz hőmérséklet a füstcsőcsatlakozásban:	Holz: 363 °C ; BB7": 384 °C FA: 363 °C ; Szén: 384 °C
Abgasmassenstrom: Füstgáz térfogatáram:	Holz: 5,4g/s ; BB7": 6,2g/s Fa: 5,4 g/s ; Szén: 6,2 g/s



ÉMI-TÜV
KERMI Department

R-400610-2

Seite 3 / 24

Abstand zu brennbaren Bauteilen:

Távolság az éghető anyagoktól:

1; RH6F, Kaminó Trendy 6

hinten/ <i>hátsó</i> :	25 cm
seitlich/ <i>oldalt</i> :	45 cm
vorne/ <i>elől</i> :	100 cm

2; WO 109-6, WO 109-6F, Kamino 109-6F

hinten/ <i>hátsó</i> :	30 cm
seitlich/ <i>oldalt</i> :	50 cm
vorne/ <i>elől</i> :	100 cm

3; KS 109-6A

hinten/ <i>hátsó</i> :	30 cm
seitlich/ <i>oldalt</i> :	50 cm
vorne/ <i>elől</i> :	100 cm

4; Stubenofen 109-6F

hinten/ <i>hátsó</i> :	30 cm
seitlich/ <i>oldalt</i> :	30 cm
vorne/ <i>elől</i> :	100 cm

Beigelegten Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen

A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok

Die ausführliche Beschreibung des Kaminofens enthält die Dokumentation des Herstellers.

A kandalló részletes leírását a gyártó dokumentációja tartalmazza.

Die o.g. Feuerstätte hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz, Braunkohlenbriketts und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 13240:2005 erfüllt.

A fenti fűtőkészülék bükk hasábfá, barnaszénbrikett és profilfa vizsgálati tüzelőanyaggal teljesíti az MSZ EN 13240:2005 követelményeit.



ÉMI-TÜV
KERMI Department

R-400610-2

Seite 4 / 24

Geprüfter Typ:

RH6F und Varianten Kaminó Trendy 6, WO 109-6, WO 109-6F,
Kamino 109-6F, KS 109-6A, Stubenofen 109-6F (Raumheizer)

Vizsgált típus:

RH6F és változatai Kaminó Trendy 6, WO 109-6, WO 109-6F,
Kamino 109-6F, KS 109-6A, Stubenofen 109-6F (Helyiség fűtők)

Anforderung für Österreich nach 15a B-VG (auf 13% O₂)

Előírás az Ausztriai norma szerint (15a B-VG) (13% O₂-re vonatkoztatva)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Gemessen / <i>Mért érték</i>		Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
		Nennwärmeleistung <i>Névleges teljesítmény</i>	Schwachlast <i>Kis teljesítmény</i>		
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1100 mg/MJ	776/ 226	1099/ 1064	ja/ <i>igen</i>	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>	≤150 ≤100 mg/MJ	52/ 70	/	ja/ <i>igen</i>	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>	≤50 ≤80 mg/MJ	14/ 7	36/ 6	ja/ <i>igen</i>	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤60/35* ≤50/35* mg/MJ	28/ 23	/	ja/ <i>igen</i>	Hasábfá (felül) / Barnaszén brikett (alul)
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥80 % ≥78 %	80,2/ 78,3	80,4/ 78,3	ja/ <i>igen</i>	
Leistung <i>Teljesítmény</i>	kW	6,1/ 6,2	2,8/ 3,0	ja/ <i>igen</i>	

*geplant ab 2015; *érvényes 2015-től*

Zukünftige Anforderung für Deutschland 1.BImSchV 2.Stufe (geplant ab 2015)

Jövőbeni előírás Németországban a 2.lépcső szerint (érvényes 2015-től)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O₂ tart.</i>	Gemessen <i>Mért érték</i>	Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1250 mg/Nm ³	13%	1208/ 386	ja/ <i>igen</i>	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤40 mg/Nm ³		35/ 39	ja/ <i>igen</i>	
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥73 %	/	80,2/ 78,3	ja/ <i>igen</i>	Hasábfá (felül) / Barnaszén brikett (alul)



ÉMI-TÜV
KERMI Department

R-400610-2

Seite 5 / 24

Geprüfter Typ:

RH6F und Varianten Kaminó Trendy 6, WO 109-6, WO 109-6F,
Kamino 109-6F, KS 109-6A, Stubenofen 109-6F (Raumheizer)
RH6F és változatai Kaminó Trendy 6, WO 109-6, WO 109-6F,
Kamino 109-6F, KS 109-6A, Stubenofen 109-6F (Helyiség fűtők)

Vizsgált típus:

Emissionsmessungen mg/Nm³
Emissziós értékek mg/Nm³

Emissionen <i>Emisszió</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O₂ tart.</i>	Gemessen <i>Mért érték</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	13 %	1209/ 386	Scheitholz (oben) / Braunkohlebriketts (unten) <i>Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)</i>
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>		80/ 118	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>		20/ 10	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>		35/ 38	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	8 %	63	Braunkohlebriketts <i>Barnaszén brikett</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	7 %	676	Braunkohlebriketts <i>Barnaszén brikett</i>
Staubgehalt <i>Portartalom</i>		67	



ÉMI-TÜV

EK PRÜFBERICHT

EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNT STELLE (KENNUMMER: 1417)

BEJELENTETT SZERVEZET (Regisztrációs szám: 1417)

Több biztonság
Nagyobb érték

KERMI Department

Budapest,

Nr: R-387582-1

Date 2013.05.23

Seite 1 / 4

Auftraggeber: Wamsler SE
Megbízó: 3100 Salgótarján Rákóczi út 53-55.

Datum des Auftrages: 25. 02. 2013.
Megbízás kelte

Geprüfter Typ: RH-6F Raumheizer / Festbrennstoffherd
Vizsgált típus: RH-6F Helyiség fűtő / Tűzhely

Auftrag: Prüfung nach EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007 A.4.10
Megbízás tárgya: vizsgálat MSZ EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007 A.4.10. szerint

Anlieferung des Prüfmusters:
Minta beérkezésének kelte: 22. 04. 2013.

Zeitdauer der Durchführung der Prüfungen:
Vizsgálat végzésének ideje: 22. 04 – 26. 04. 2013.

Fachdirektorin: 
Osztályvezető: Gabriella Süvegesné Váradi



ÉMI-TÜV SÜD Kft.
KERMI Osztály

Produktspezialist: 
Szakértő: József Nagy

1.melléklet – Anlage 1: Fotó / Photo

A műszaki dokumentációt archiváltuk

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster.
Der Prüfbericht darf nur im vollem Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.